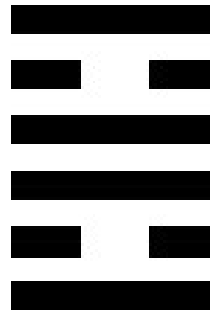


L'HEXAGRAMME 30 LI

IDÉOGRAMME ET TRIGRAMME LI

離

Li est le nom de l'hexagramme qui redouble le trigramme associé à l'ÉLÉMENTAL FEU.
Ce trigramme s'écrit aussi Li.



Alain Leroy utilise ces mots ci pour sa traduction de l'idéogramme Li 離 :

filet d'oiseleur - lumière - distinguer – rayonner

Les textes anciens sur le Yijing trouvés dans la tombe de Ma wang dui(-190_168 av.J.C.) et traduit en anglais le professeur Edward L.Shaugnessy nous montrent une particularité archéologique de cet hexagramme : **LI aurait changé de nom !**

Son usage le plus ancien le relie à la capture des oiseaux avec des filets.

ETYMOLOGIE de LI : Il se décompose en plusieurs parties

- à gauche : le nom d'un génie des montagnes qui se décompose en 3 parties
en haut cornes du yack
au milieu rythme malaisé de la récolte(fermeture)
en bas queue du yack
- à droite un oiseau d'une espèce à queue courte

VOILA CE QUI RESSORT DE LA STRUCTURE ETYMOLOGIQUE DES IDEOGRAMMES

Le lien entre les deux parties de Li nous emmène sur la piste d'un Esprit des montagnes capable de s'incarner dans un oiseau. Ce génie des montagnes a les caractéristiques d'un animal lié à la terre par ses quatre pattes, de se mouvoir dans l'espace central en désaccord avec le rythme du moment et d'être combatif au plan céleste.

Les traducteurs principaux en langue française ont utilisé les mots suivants pour traduire LI :

- **adhérer – ce qui s'attache – clarifier – clarté – entraîner – filet d'oiseleur – filet**
- **lumière – quitter – rayonnement – s'assembler – s'éloigner – se séparer**

LE DOUBLE SENS POSSIBLE DE LI

J'avais remarqué autrefois le terme d'ILLUMINATION pour traduire le nom de l'idéogramme.

Les commentateurs modernes informés de l'ancien nom filet d'oiseleur, virent eux naturellement autre chose avec Li : une action de capture par le piège de la lumière.

Capture des oiseaux par éblouissement, attachement de l'esprit par illumination illusoire, on sent la façon dont a pu glisser le sens du titre de cet hexagramme au fil des millénaires.

L'ILLUSION c'est à dire un rayonnement lumineux mal interprété lui va également comme un gant. Du point de vue rythmique, le FEU avec vivacité s'agite, aussi insaisissable qu'un oiseau.

Cet idéogramme cumule les sens possibles, et même les sens contradictoires possibles :

Illumination / Illusion Clarté / Eblouissement Capture / Clairvoyance

Les rayonnements invisibles peuvent aussi être des flux de Vent (Feng), ou des flux de Feu(Li)

UNE TRADUCTION DU DEBUT DE LA GRANDE IMAGE DE LI HEXAGRAMME 30

Cela n'a pas été non plus une mince affaire que de traduire cette Image Élémentale prologue de la Grande Image de Li. Cela donne pour l'instant ceci :

Soleil Lune deux rais sont activés par une offrande

Cette phrase semble n'avoir aucun sens actuel, alors qu'elle tente d'exprimer l'essence de ces 3 idéogrammes.

明 míng = soleil , lune = lumière

兩 liǎng = deux objets dans les bras d'un chamane

作 zuò = humain faire = s'activer

Le chamanisme utilise depuis toujours les offrandes comme un acte d'activation. Ici l'occurrence c'est l'Élémental Lumière (Yang/solaire Yin/lunaire) qui par deux Rais semble le moteur. Nous avons donc insisté sur cet aspect qui n'aurait pas à être retenu dans une traduction plus classique. Nous pensons qu'on ne peut pas traduire le Yijing correctement sans l'imprégner de fonctionnalité chamanique, puisque l'objet Yijing est un objet chamanique qui a traversé le temps.

NOTES EVOLUTIVES

Le titre de ces notes trouve ici sa pleine place. Nous restons dans le doute et l'incertitude face à cette traduction inachevée, donc peut être en germe d'une future évolution.

Soleil Lune Deux Rais sont Activés (par une offrande)

明 míng 兩 liǎng 作 zuò

RAYONNEMENT RAI RADIATION
ÉVOQUENT DES AMBIANCES INFLUENTES

Je souscris pleinement à la dénomination osée pour l'hexagramme Li qu'a proposé mon collègue Alain Leroy : RAYONNEMENT.

Je ne ressens pas qu'il soit nécessaire de l'interpréter en bien ou en mal.

Si j'avais choisi RADIATION à la place de RAIS dans la phrase : *Soleil Lune Deux Rais sont Activés par une Offrande*, radiation nous aurait entraîné vers une sensation négative parce que nous savons tous que les radiations nucléaires, des micro-ondes, ou d'autres longueurs d'ondes très fines, sont parfois nocives pour la vie. De quoi parle t'on : d'AMBIANCES INFLUENTES.

Pourquoi choisir entre le tendance lumineuse Yang des rais solaires, et la tendance Yin du rayonnement lunaire, ou des rayons invisibles en général qu'expriment les chinois par ming 明 ?

Pourquoi se laisser aller forcément à une tendance positive qui attribuerait à ce rayonnement une valeur spirituelle christique, ou une illumination mystique ?

Oui, la possibilité d'interpréter LI existe bien dans deux sens radicalement opposés. La Lumière, le Feu peut nous éclairer ou nous rendre aveugle, nous ouvrir à la connaissance ou nous piéger comme un papillon attiré par une flamme. La légende d'Icare traite le même thème. En tant qu'élément alchimique, le Feu a autant de capacité destructrice qu'utile à la vie, au bien vivre, au Yang shen. **UNE DES PLUS GRANDES QUALITÉS DU FEU C'EST LA TRANSFORMATION, L'OBJET MÊME DE L'ÉTUDE DU YIJING. EN CHAMANISME IL EST CLASSÉ EN ÉLÉMENTAL !**

Et c'est bien là l'essentiel du message un peu trouble et cependant guide sûr, que les chinois nous ont légué en nous laissant assis entre deux chaises avec le sens profond de l'Élémental Li.

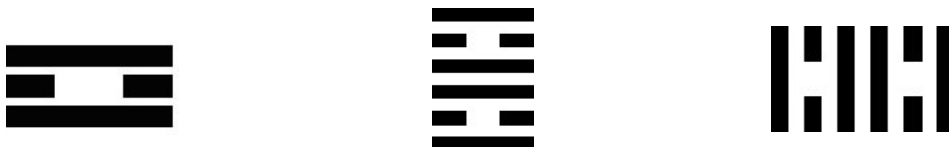
En fonction des circonstances soyons prêts à nous adapter au changement le plus adéquat et à orienter notre compréhension, nos décisions de façon éclairée et intelligible ou instinctive et trouble. Parce que le Feu lui aussi contient son ombre, sa fumée et ses cendres !

Lorsque d'autres hexagrammes contiennent le trigramme Li, ou des lignes mutantes exprimant des images liées au feu/lumière, gardons toujours à l'esprit cette double possibilité.

C'est par exemple ce que soulignent les lignes mutantes 3 et 6 de l'hexagramme 56 où apparaît la possibilité que le nomade ou le voyageur incendie (Fen ☲) son étape ou son propre nid.

L'OEIL (*Nous en reparlerons avec l'idéogramme MU 目*)

La forme du Trigramme LI par analogie fait penser à un OEIL. On perçoit la vie, l'état de vivant au cœur de l'œil en regardant la partie centrale Yin dans la pupille. Une forme de lumière ou de radiation en sort et nous informe de l'état de conscience de la personne, ou de son absence.

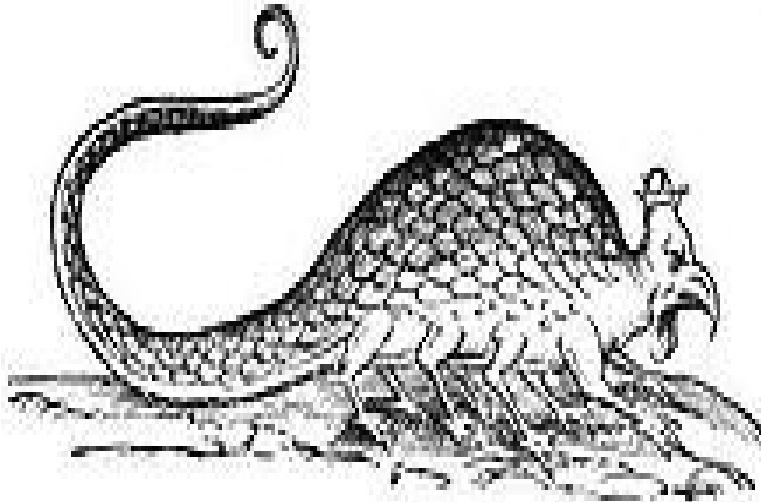


La forme de l'Hexagramme LI est intéressante à observer lorsqu'on la décale, elle permet de voir deux yeux. Une suggestion que j'ai parfois utilisée en consultation avec le 30 LI consiste à tenter un regard différent de celui de nos habitudes passées, en essayant quelque chose de nouveau, un changement de point de vue en quelque sorte adapté à l'hexagramme.

Professionnellement, j'ai beaucoup pratiqué la projection de Qi avec les mains et les pieds dans le cadre du Qigong, et de soins Shiatsu, et aussi la projection de Qi sonore. Plusieurs fois au cours de mon activité d'enseignant, les participants m'ont indiqué que j'utilisais aussi le regard.

LE DANGER

Le BASILIC, cet animal mythique se rencontre dans l'iconographie et les légendes médiévales. On en trouve de nombreuses sculptures dans les édifices religieux de la même époque. Il a pour propriété de rendre aveugle ou de tuer avec son regard. Il émet donc un rayonnement.



Le grec Aristote signala qu'il lançait des vapeurs empoisonnées par son regard.

Pline l'ancien exprima ceci : on dit qu'il tue l'homme simplement en le regardant. En vieux français *faire des yeux de basilic* équivalait à l'actuelle expression *fusiller du regard*.

Les émissions de radiations, mythiques ou réelles nous en apprennent sur leur danger. Chaque peuple en a observé de multiples exemples et a trouvé sa façon de l'exprimer : bien des connaissances humaines ont été exprimées avec justesse sans le passage par la preuve scientifique.

Ce LI chinois est bien plus vaste qu'il n'y paraît et n'épuisera pas nos constatations et réflexions.

A notre époque la physique quantique ne cesse de tenter de percer les mystères de la nature et en particulier celle du photon, ce quantum lumineux, à la fois onde et particule, qui nous déboussole de nos croyances les plus naturelles. Ces croyances prennent leur source dans notre fonctionnement animal quotidien. Ce fonctionnement profond conditionne notre réflexion dans des directions logiques mais parfois erronées. Nous sommes capables de nous brûler avec des lumières invisibles comme les micro-ondes sans en avoir conscience !

Les scientifiques qualifient la forme de pensée nécessaire pour entrer dans la compréhension du quantique de contre intuitive.

Les chinois avec LI sont sans doute à leur façon arrivés au même endroit.....

LI signale souvent une situation possiblement dangereuse. En prendre conscience rapidement s'avère utile. Avec le Trigramme KAN associé à l'EAU, au contraire les commentateurs ont plus que souligné la dangerosité de la situation.

Cyrille Javary a eu l'idée de génie de compléter cela par une note plus positive avec la situation de l'Hexagramme 29 Kan.

Il l'a nommé L'APPRENTISSAGE AU PASSAGE DES RAVINS.

FEU ET EAU UN COUPLE ALCHIMIQUE

Effectivement les 2 pôles de l'axe vertical du Bagua du Ciel Postérieur de Wen Wang sont le FEU LI en haut l'EAU KAN en bas.



Ces deux Trigrammes culminent dans deux formes de vertiges opposées spatialement. On a dit que le danger était pour les chinois plus marqué par l'Eau en raison des inondations des grands fleuves, qui souvent on eu pour conséquence des millions de morts.

Si les incendies de forêt avaient été en Chine plus catastrophiques que les dégâts fluviaux, le Feu aurait sans doute été élu comme l'Élémental du danger.

Ni le Feu ni l'Eau ne sont spécifiquement dangereux. Aucune Force Élémentale ne l'est particulièrement. Les volcans en sont un bon exemple lié au Feu. De temps à autres ils détruisent tout, mais à leur abord tout pousse et fleurit incroyablement. Ils favorisent la prolifération de la Vie. Avec Li et Kan, tout dépend à la fois de la situation et de la façon dont on la gère.

En occident on parle souvent du Feu de l'amour de son embrasement, de l'attachement et de la Joie associée. Le même Feu peut attiser la haine ou la colère.

Le Yijing apporte une information, qui peut aider à envisager le meilleur parti de chaque situation. Notre lecture des événements, ajouté à celle du Yijing peut nous éclairer ou nous illusionner. A nous de faire le tri, et là il ne s'agit pas de magie, mais de sagesse. C'est pour cette raison que ce livre mérite une attention particulière au-delà de l'utilisation par mantologie (calcul d'hexagramme lié à une question), il est un sujet d'étude pour développer la sagesse liée aux changements.

Le Yijing n'est décidément pas le lieu pour exprimer nos envies occidentales conscientes ou subconscientes à tout classer en Bien ou en Mal, en j'aime ou je n'aime pas.